

BDX 5 - BDX 6 **Bacino raccolta condensa** **per unità serie AN**

Realizzata in acciaio zincato e verniciato con polveri poliuretaniche, consente la raccolta della condensa che si forma durante il funzionamento a pompa di calore.

Al bacino possono essere applicati i supporti antivibranti serie VT (2), forniti separatamente, per il loro dimensionamento consultare il manuale tecnico dell'unità.

BDX 5 - BDX 6 **Bassin de récupération de l'eau de** **condensation pour unités de la** **série AN**

Réalisé en acier galvanisé et peint avec des poudres polyuréthanes, il permet de récupérer l'eau de condensation qui se forme pendant la marche en pompe à chaleur.

Le bassin peut être muni de supports antivibratiles de la série VT (2) qui sont fournis à part; pour leurs dimensions, consulter le manuel technique de l'unité.

BDX 5 - BDX 6 **Kondenswasserabtauwanne** **Für Einheiten Serie AN**

Aus verzinktem Stahl und mit Polyurethanpulverbeschichtung zum sicheren Auffangen des sich im Betrieb als Wärmepumpe bildenden Kondenswassers.

Die Wanne lässt sich mit den separat lieferbaren schwingungsdämpfenden Auflagen Serie VT (2) ausstatten, deren Größenbemessung Sie dem technischen Handbuch der Einheit entnehmen können.

BDX 5 - BDX 6 **Drip tray kit for units series AN**

Drip tray kit for units series ANH.

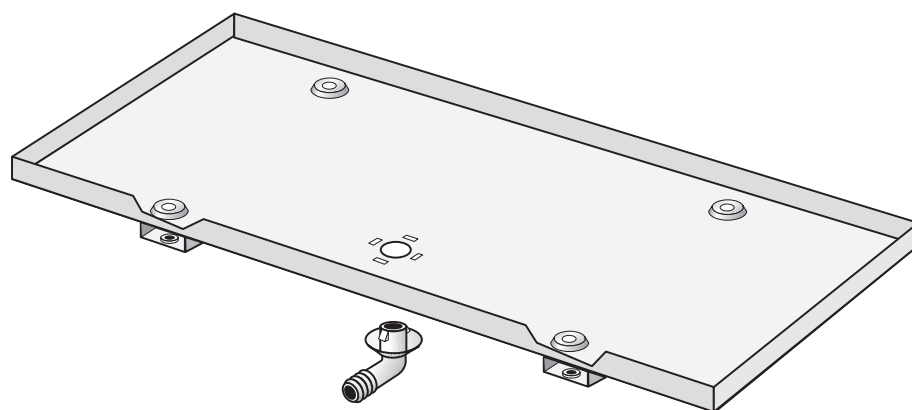
Made of galvanized steel plate with polyurethane powder painted finish, it allows collection of the condensation that forms during heat pump operation.

The drip tray can be fitted with vibration damper supports series VT (2), supplied separately. Please consult the unit's technical manual for dimensioning.

BDX 5 - BDX 6 **Cuba para recoger la condensación** **en las unidades de la serie AN**

Es de acero zincado barnizado con polvos de poliuretano y sirve para recoger el vapor que se condensa durante el funcionamiento de la bomba de calor.

Se le pueden aplicar los soportes amortiguadores de la serie VT (2) que se suministran por separado. Para dimensionar los soportes se aconseja consultar el manual técnico de la unidad.



Per il montaggio procedere come segue:

- predisporre lo scarico condensa del bacino applicando a pressione il raccordo (1) in dotazione;
- se si desidera, applicare i supporti antivibranti VT (2) (accessorio fornito separatamente);
- posizionare il bacino (3) nel luogo di installazione definitiva;
- posizionare l'unità sul bacino e fissarla con le viti (4) e le rondelle in gomma (5) in dotazione;
- collegare il bacino con l'impianto di scarico condensa, il raccordo di scarico del bacino (1) ha un diametro esterno di 16,5 mm, utilizzare quindi tubazioni con diametro interno adeguato per garantire la tenuta. La rete di scarico della condensa deve essere opportunamente dimensionata e le tubazioni posizionate in modo da mantenere lungo il percorso un'adeguata pendenza (min.1%). Nel caso di scarico nella rete fognaria, si consiglia di realizzare un sifone che impedisca la risalita di cattivi odori.
- collaudare l'impianto di scarico condensa versando dell'acqua nella bacinella per simulare le condizioni di funzionamento.

Pour le montage, suivre la démarche indiquée ci-dessous :

- Assurer la purge de l'eau de condensation présente dans le bassin en appliquant par pression le raccord (1) fourni à cet effet.
- Le cas échéant, appliquer les supports antivibratiles VT (2) (accessoire fourni à part).
- Placer le bassin (3) sur le lieu de l'installation définitive.
- Placer l'unité sur le bassin et la fixer à l'aide des vis (4) et des rondelles en caoutchouc (5) fournis à cet effet.
- Raccorder le bassin au système de purge de la condensation; le raccord de déchargement du bassin (1) ayant un diamètre externe de 16,5 mm, utiliser des tuyaux présentant un diamètre intérieur qui permet de garantir l'étanchéité. Le réseau de purge de la condensation doit être dimensionné comme il se doit et les tuyaux doivent être positionnés de façon à maintenir une pente appropriée tout le long du parcours (min.1%). En cas de décharge dans les égouts, il est conseillé de réaliser un siphon qui empêche les mauvaises odeurs de remonter dans les pièces.
- Tester le système de purge de la condensation en versant de l'eau dans la bassine de façon à simuler des conditions de marche réelles.

El montaje se realiza de la siguiente forma:

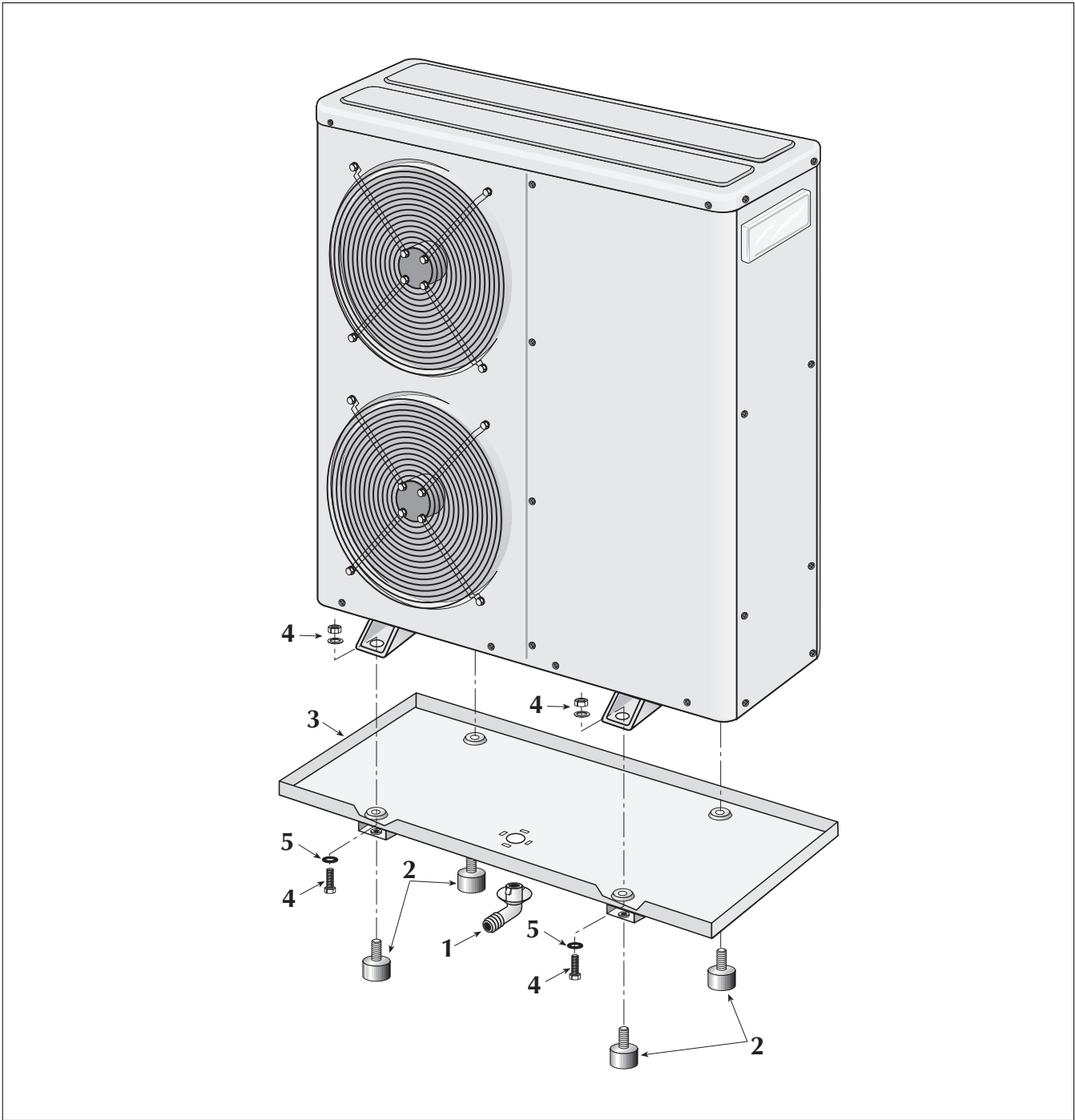
- preparar la descarga de la cuba aplicándole a presión el racor (1);
- aplicar eventualmente los amortiguadores VT (2) que se suministran por separado;
- colocar la cuba (3) en el sitio definitivo;
- posicionar la unidad sobre la cuba y fijarla con los tornillos (4) y las arandelas de goma (5);
- conectar la cuba con la descarga con un tubo que tenga un grosor adecuado que asegure la estanqueidad, considerando que el diámetro exterior del racor de la cuba (1) mide 16,5 mm. La red de descarga de la condensación debe tener dimensiones adecuadas y asegurar una buena pendiente (inclinación mínima 1%). Si la cuba descarga en la cloaca es importante instalar un sifón que impida la entrada de los malos olores.
- compruebe la estanqueidad del sistema vertiendo agua en la cuba para simular las condiciones de funcionamiento.

To fit, proceed as follows:

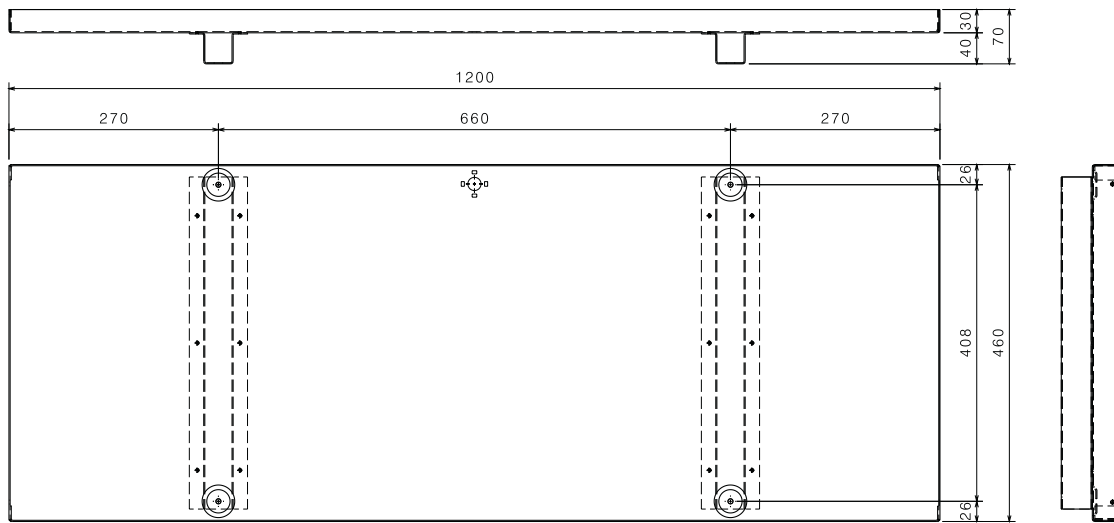
- set up the drip tray drainage outlet by snapping on the connector (1) provided;
- if wished, fit the vibration damper supports VT (2) (accessory supplied separately);
- set the tank (3) in its final position;
- position the unit on the drip tray and fix it using the screws (4) and rubber washers (5) provided;
- connect the drip tray to the condensation drainage system, the drip tray drainage outlet (1) has an external diameter of 16.5 mm, so use pipes with a suitable internal diameter to guarantee seal. The condensation drainage network must be suitably sized and the pipes must be positioned in such a way that there is an adequate slope along the whole length (min.1%). If drainage is into the waste system, it is recommended that you provide a siphon to prevent bad smells.
- test the drainage system by pouring water into the drip tray, to simulate normal operating conditions.

Gehen Sie zur Montage wie folgt vor:

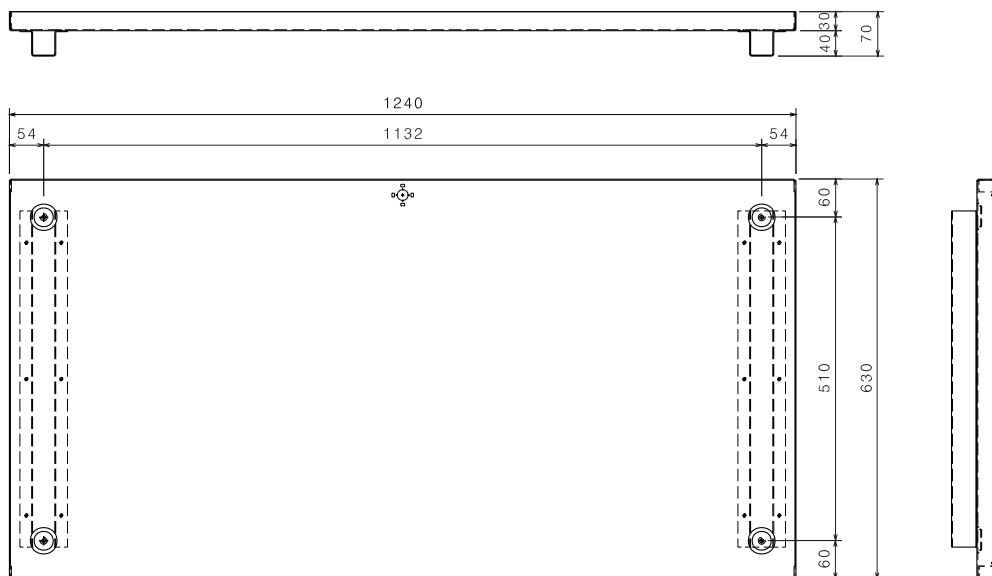
- zum Anlegen des Kondensatablaufes der Wanne das mitgelieferte Anschlussstück (1) mittels Druck anbringen;
- falls erwünscht, die schwingungsdämpfenden Auflagen VT (2) anbringen (separat lieferbares Zubehör);
- die Wanne (3) an ihrem endgültigen Installationsort aufstellen;
- die Einheit über die Wanne positionieren und mit den mitgelieferten Schrauben (4) und Gummischeiben (5) befestigen;
- die Wanne an die Kondensatablaufanlage anschließen; da der Ablaufanschluss der Wanne (1) einen Außendurchmesser von 16,5 mm aufweist, sind zur Dichtigkeitsgewährleistung Rohrleitungen mit entsprechendem Innendurchmesser zu verwenden. Die Kondensatablaufleitung ist mit entsprechender Größenbemessung vorzusehen und die Rohre mit einem angemessenen Gefälle längs der gesamten Leitung (minimal 1%) zu verlegen. Sollte der Ablauf in die Kanalisation münden, sollte ein Siphon angelegt werden, um das Aufsteigen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.
- Nehmen Sie eine Funktionsprüfung der Kondensatablaufanlage vor und gießen Sie zur Simulation der Funktionsbedingungen Wasser in die Wanne.



BDX 5



BDX 6



I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi. AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Technical data shown in this booklet are not binding. AERMEC S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. AERMEC S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich AERMEC S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos que se reproducen en este documento no son vinculantes. AERMEC S.p.A. se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento llevado por la necesidad de mejorar el producto.